

**CONSERVATION ET VALORISATION  
DU PATRIMOINE ARCHITECTURAL ET PAYSAGÉ  
DES SITES CÔTIERS MÉDITERRANÉENS**

CONSERVATION AND PROMOTION OF ARCHITECTURAL AND  
LANDSCAPE HERITAGE OF THE MEDITERRANEAN COASTAL SITES



édité par / by

**Daniela Pittaluga**

**Fabio Fratini**

ripam 7

**FrancoAngeli**

RIPAM - Rencontre Internationale sur le Patrimoine Architectural Méditerranéen

*Conservation et valorisation  
du patrimoine architectural et paysagé  
des sites côtiers méditerranéens*

Résumés de la Conférence RIPAM 2017 Gênes - 20-22 septembre 2017

**Conservation and promotion  
of architectural and landscape heritage  
of the Mediterranean coastal sites**

Abstracts of RIPAM 2017 Conference, Genoa, September 20<sup>th</sup> – 22<sup>nd</sup> 2017

Organisé de / Organized by  
**DAD - Dipartimento Architettura e Design  
(Università degli Studi di Genova)**

en partenariat avec / in collaboration with  
**CNR-ICVBC (Consiglio Nazionale delle Ricerche,  
Istituto per la Conservazione e Valorizzazione  
dei Beni Culturali di Firenze)**

Edité par / by  
**Daniela PITTALUGA, Fabio FRATINI**

---

*Les textes ont été fournis par les auteurs, qui en sont responsables.*

*The texts were provided by the authors who are responsible for them.*

*I testi sono stati forniti dagli autori, che ne sono responsabili.*

---

*Couverture: photo de Gênes aujourd'hui, graphiques Valentina Fatta*

*Cover page: photograph of Genoa today, graphics by Valentina Fatta*

*In copertina: foto di Genova oggi, grafica di Valentina Fatta.*

Copyright © 2017 by Università di Genova, Dipartimento DAD.

La copie est interdite sans autorisation régulière.

Copy is prohibited without permission.

Tutti i diritti sono riservati. Non è consentita la riproduzione, la memorizzazione in qualsiasi forma (fotocopia, micro-film, scansione elettronica o ogni altro tipo di supporto) senza autorizzazione scritta dei detentori del Copyright.

Stampa: Digital Print Service srl - sede legale: via dell'Annunciata 27, 20121 Milano;  
sedi operative: via Torricelli 9, 20090 Segrate (MI) e via Merano 18, 20127 Milano.

## Table des matières / Table of contents

AUSPICES POUR RIPAM 7 .....	15
QU'EST-CE QUE C'EST RIPAM .....	16
LES RAISONS SCIENTIFIQUES DE LA CONFERENCE .....	17
COMITE SCIENTIFIQUE .....	21
REFEREES .....	24
COMITÉ D'ORGANISATION .....	30
CHEMIN ET CHOIX EDITORIAUX .....	32
THEMES ET SOUS-THEMES DE LA CONFERENCE .....	33
PARTICIPANTS.....	34
LEÇONS PRELIMINAIRES SUR POINTS CLES .....	36
COMMUNICATIONS SUR INVITATION .....	36
Gênes : une ville stratifiée à travers le temps et l'espace .....	37
Italy and reflections from overseas: Genoa and the "Tyrrhenian area" and the reception of Mediterranean architectural models in the Middle Ages.....	38
Les nouvelles "Instances de protection, de conservation et d'évaluation" .....	39
The restoration of Genoese fortified system (XVII-XIX centuries) .....	40
Graffiti removal from historical buildings.....	41
Palmaria Island a wild, botanical, terrestrial and marine Garden .....	42
<b>A - CONSERVATION ET VALORISATION DE L'ARCHITECTURE, DES SITES ET PAYSAGES COTIERS .....</b>	<b>43</b>
<b>A1 - ARCHITECTURES ET INFRASTRUCTURES PORTUAIRES .....</b>	<b>43</b>
COMMUNICATIONS.....	43
Identity architectures and port landscape in Naples. The case of Immacolatella from neapolitan Ellis Island to a part of a new urban hub. ....	44
Modernisation de la zone portuaire de Béjaia et son impact sur le patrimoine architectural .....	45
Porto Flavia: a work of "iconic" engineering-machine in the mining landscape.....	46
Etude des fortifications du vieux port d'El Kala à l'époque coloniale (XIXème XXème siècle).....	47
The seaport structure of S. Benedetto del Tronto (Marche) between the recovery of the history and prospects of development.....	48
The coastal-mining landscape of Sulcis in Sardinia. The ruins of Nebida's landing and Laveria Lamarmora, perspectives of preservation and reuse .....	49
La valorisation de l'architecture portuaire de la ville de Cherchell .....	50
La revalorisation du patrimoine architecturale et des paysages maritimes : une contribution à la promotion de l'image et l'attractivité de la ville. Cas de la ville-port d'Annaba .....	51
Preservation et mise en valeur des ports antiques a Venaria Russicade (Skikda), Algerie .....	52
Quai G. B. Cuneo à Oneglia: un'infrastructure portuaire du XIX siècle.....	53

Etude de l'impact du risque géologique sur le patrimoine urbain par les méthodes géomatiques: cas du port de la ville d'Oran .....	54
The role of the port cities in the definition of the coastal and architectural landscape of Gallia Narbonensis .....	55
<b>A2 - ARCHITECTURES INDUSTRIELLES, ARCHITECTURES DES TRANSPORTS .....</b>	<b>56</b>
COMMUNICATIONS .....	56
The Arsenals of Venice, Spezia and Taranto between history and industrial heritage. Conservation and enhancement of sites and architectures.....	57
Cartography and military heritage. Methodological and design lines for the Arsenal of La Spezia ..	58
Quelle stratégie de reconversion des friches industrielles en milieu urbain, cas de la Ville de Mostaganem (Nord-Ouest algérien) .....	59
Les halles de marchés en Algérie : entre l'architecture industrielle et une tendance à l'éclectisme	60
Gares ferroviaires d'Alger : un héritage colonial en déperdition .....	61
Etude comparative des typologies Architecturales et constructives des gares ferroviaires datant de la période française en Algérie (Ligne Est : Alger, Constantine, Annaba/ Ligne du Tell : Alger, Blida, Oran).....	62
POSTERS .....	63
L'architecture des gares à travers l'œuvre de Denis Marius Toudoire .....	63
<b>A3 - HISTOIRE ET EVOLUTION DU PAYSAGE COTIER .....</b>	<b>64</b>
COMMUNICATIONS .....	64
Le Fahs d'El-Djezaïr (Alger), un paysage côtier à redécouvrir .....	65
The impact of stone quarrying on Porto Venere's coastal landscape (La Spezia, Italy) .....	66
Syracuse Sicily Mediterranean. Transformations and design of coastal landscape .....	67
La place romaine de Cherchell : évolution de l'interface ville-mer d'une cité méditerranéenne multimillénaire.....	68
The injured coast. The degradation of the Italian coastal landscape between unauthorized development, eco-mafia and regulations .....	69
Dynamics of fragmentation of settlements in coastal areas. From land take to abandonment. The case of Liguria .....	70
Relation entre la côte et la ville dans l'échantillon du paysage génois .....	71
The coast of Altavilla Milicia east of Palermo. Story of a forgotten coastal landscape between illegal building, architectural-landscape emergencies and the need for protection .....	72
Sacrée nature, paysage du sacré des fronts de mer au Maghreb .....	73
Territoires côtiers et stratégies de conservation en Turquie .....	74
Ghar El Melh: D'une ville portuaire stratégique à une station de villégiature estivale: Entre transformation paysagère et déséquilibre villageois .....	75
Construction of coastal landscape in Italy, between the 19th and 20th century. The case study of the ligurian seaside colonie.....	76
The Sanatorium of Salerno. Knowledge, restoration and enhancement of a coast's forgotten heritage.....	77
Paysages côtiers de l'Algérie entre enjeux et perspectives .....	78
Volonté et textes juridiques pour la préservation des sites paysagers. Cas de Marsa Ben M'hidi (Tlemcen-Algérie).....	79
The Nymphaeum of Massa Lubrense: conservation issues of an archaeological palimpsest in the coastal landscape .....	80
Pour une patrimonialisation de l'urbain. Cas du Cours de la Révolution d'Annaba – (Algérie) .....	81
Genoa in the Middle Ages: architecture, urbanism and society .....	82

The troublesome future of the archaeological sites of Caprazoppa, on the western coast of Finale Ligure (SV).....	83
Coastal Transformation: the Landscape and the New Scenarios of Land Consumption .....	84
Les ruines romaines de Tizgirt-sur-mer : un patrimoine architectural à revaloriser.....	85
POSTERS .....	86
De La Coquille à L'Inconnu_Entre Deux Cultures .....	86
The Promontory of "Arma di Taggia", Sanremo: a conservation and enhancement project .....	87
The Salento coast. Protection and tourism: a possible synergy. ....	88
Evolution of Friulian coastal structures from the Serenissima to modern times: synchronic extracts for a study.....	89
Le patrimoine bâti entre : réhabilitation, reconversion et préservation ; quels compromis ? .....	90
L'évolution de la ville méditerranéenne, et son impact sur le paysage côtier. Cas de la ville de Bejaia .....	91
Les paysages d'eau : un parcours historique et une singularité culturelle et paysagère. Cas des lacs du parc national El Kala « Tarf » .....	92
Salerno restarts from the sea .....	93
L'Algérie face à son patrimoine maritime.....	94
Alger colonial et ses rapports à la mer. Paysages et panoramas : cas de l'Hôtel des Postes d'Alger .....	95
Patrimoine urbain comme levier de développement économique : entre stratégies de conservation et attractivité.....	96
La revalorisation d'un paysage côtier emblématique en péril -hier, aujourd'hui et demain. Cas de la ville d'Annaba .....	97
<b>A4 - LE FRONT DE MER .....</b>	<b>98</b>
COMMUNICATIONS .....	98
At the EDGE: between the natural and the artificial .....	99
The waterfront of Genoa: surveys and critical considerations .....	100
New scenarios for the Palmaria island (Porto Venere-Ligurian Sea) .....	101
Le front de mer de Messine : hypothèses de sauvegarde et valorisation .....	102
Collo - Algeria: Natural and architectural qualifications for the classification in the World Heritage of the UNESCO .....	103
POSTERS .....	104
La réalité du paysage côtier à Ain Benian (Algérie) .....	104
DunăArtă : Le nouveau paysage méditerranéen à Murustaga. Pour un retournement de la ville vers la mer et une touristification du littoral .....	105
Alger se réconcilie avec son front de mer : La valorisation paysagère des sites côtiers à travers le parc « Sablettes » .....	106
La lecture du processus de formation et de transformation du patrimoine de la ville de Ténès en Algérie .....	107
Pour une protection et mise en valeur des zones côtières. Cas du front de mer d'Annaba, Algérie .....	108
La relation ville-port en Algérie. Réconciliation de la ville de Bejaia avec son vieux port .....	109
L'interface ville-port de la ville de Annaba d'une ville industrialo-portuaire à une ville qui retourne vers la mer .....	110
La promenade Febonacci à Béjaia ; un paysage côtier unique à la rencontre de ses défis .....	111
Conservation et valorisation de paysage côtier : Un patrimoine de l'inventaire à l'action. Cas de projet d'aménagement du site de la lagune de Marchica à la ville de Nador .....	112

<b>B - CONNAISSANCE ET STRATEGIE DE CONSERVATION DU PATRIMOINE ARCHITECTURAL MEDITERRANEEN .....</b>	<b>113</b>
<b>B1 - ETUDES ET ANALYSES DES ARCHITECTURES: CARACTERISATION, INSTRUMENTATIONS .....</b>	<b>113</b>
<b>B1-A - ETUDES ET ANALYSES: ANALYSES DE LABORATOIRE SUR MATERIAUX HISTORIQUES .....</b>	<b>113</b>
COMMUNICATIONS .....	114
Stone materials in the historical architecture of Levanto (Liguria, Italy) .....	115
L'ancien bâtiment des douanes à Marseille : analyse des matériaux et dégradations d'un bâtiment témoin de l'activité portuaire et industrielle de la ville au 19 <sup>e</sup> siècle .....	116
Caractérisation par spectrométrie Raman d'enduits peints issus de fouilles archéologiques de la mosquée al-Qarawiyyinà Fès (Maroc).....	117
The building "stone materials" of the Genoese fortification system from the XIII <sup>th</sup> to the XX <sup>th</sup> century.....	118
Enduire ou non, et comment : un choix important pour la durabilité des édifices en terre crue...	119
Caractérisation des mortiers de réparation et l'influence des différents rajouts sur leurs caractéristiques physiques et mécaniques .....	120
Caractérisation spectrométrique de marbres du Maroc : étude de provenance.....	121
Les effets de l'orientation du plan de stratification et de la concentration en sel sur la pierre calcarénite de Rabat pendant les cycles d'altération par le chlorure de sodium.....	122
POSTERS .....	123
Caractérisation de la Céramique Architecturale Provenant de la Citadelle Hammadide -M'sila ...	123
Mineralogical analysis by XRD of the calcarenite stones used in the construction of the historical monuments of Rabat (Morocco).....	124
Porosity and heterogeneity characterization of calcarenite rocks using X-ray Computed Tomography measurements.....	125
<b>B1-B - ETUDES ET ANALYSES: ANALYSES HISTORIQUES, ARCHEOLOGIQUES, TYPOLOGIQUES, D'ARCHIVE .....</b>	<b>126</b>
COMMUNICATIONS .....	126
The nineteenth-century batteries of Genoa: a forgotten heritage .....	127
La perception des constructions en terre en Kabylie : Mâatkas .....	128
L'ornement ferronnier, une approche par le détail du paysage Méditerranéen Algérois, connaissance et mise en valeur .....	129
Les greniers collectifs du village de Magdaz, Vallée du Tassaout, Haut Atlas marocain. Un patrimoine en péril. Une typologie architecturale de montagne en pierre sèche singulière .....	130
The "round tower" of Monterosso (Cinque Terre): historical-archaeological investigations and renovation project .....	131
Le patrimoine domestique rural du Hodna : Des spécificités spatiales et des logiques constructives en voie de déclin. Cas du modèle de la maison à cour centrale .....	132
XIX century building technologies in the mediterranean coastal sites: the Cagliari case study .....	133
Medieval Sardinian castles. Typologies, forms and materials.....	134
The church of the former psychiatric hospital of Cogoleto (Genoa).....	135
Interprétation ornementale dans les typologies architecturales traditionnelles de Blida : « Stratégie expérimentale pour l'étude du processus morphogénétique des éléments architectoniques »....	136
Technique et matériaux de construction de l'époque romaine du site antique de Rirha (Maroc) .	137
Historical buildings with timber frame in the ligurian coast. Knowledge and conservation .....	138

The integrated coastal defence system in Eastern Liguria in the 15 <sup>th</sup> and 16 <sup>th</sup> cent. Verification of historical spatial location strategies through GIS .....	139
Contribution of photogrammetry for mensiochronology of industrial fired bricks structures. The bridges in the Arquata-Busalla-Genoa section of the Turin-Genoa railroad.....	140
Les madrsas de la vallée du M'za. Etude architecturale de deux cas .....	141
Renovations of the Palazzata della Ripa in Genoa (1865-1903): between neoRenaissance project and restoration of Middle Age .....	142
Ruines en bord de mer. Les tours de guet espagnoles dans le Nord des Pouilles, entre connaissance et risque de perte .....	143
The fortifications of Vernazza in Cinque Terre .....	144
Analyse d'un monument néoclassique de la rive sud de la méditerranée : l'hôtel de ville de Ghazaouet .....	145
<b>POSTERS .....</b>	<b>146</b>
Reconstitution du système décoratif en faïence dans les palais de l'époque ottomane à Alger ...	146
Analyse morphométrique du patrimoine architectural tunisois. « L'habitation traditionnelle de la Médina de Tunis » .....	147
Vers une caractérisation stylistique de l'architecture institutionnelle coloniale en Algérie. Etude comparative des édifices publics au nord et au sud du pays.....	148
The Castle of Gallipoli (LE) in the defensive system of the Ionian coast.....	149
Connaissance et reconnaissance du noyau historique de la ville de Mostaganem. ....	150
L'architecture vernaculaire en terre en Algérie. Des ksour aux villages ruraux en Kabylie. ....	151
La restitution des savoir-faire traditionnels et sa contribution dans la conservation du patrimoine ; cas d'étude : la vallée du Mzab (Algérie).....	152
Gaetano Cima's innovative architectural design in the 1800s: the Palazzo Lostia case study in Cagliari.....	153
The Church of Madonna del Carmine in Melpignano (Lecce): From Diagnostics to the Restoration Project .....	154
Giving value to the Ancient Stone Quarries in the Mediterranean. True example of industrial Archaeology.....	155
<b>B1-C - ETUDES ET ANALYSES: ANALYSES URBAINES, OUTILS ET STRATEGIES .....</b>	<b>156</b>
<b>COMMUNICATIONS SUR INVITATION .....</b>	<b>156</b>
L'utilisation de la brique silico-calcaire en Algérie a connue un échec. Cas de la ville de M'sila ....	157
<b>COMMUNICATIONS.....</b>	<b>158</b>
La patrimonialisation des médinas en Algérie, discours et réalités : le cas de la médina de Constantine et d'Annaba. ....	158
Le Plan Permanent de Sauvegarde et de Mise en Valeur du secteur Sauvegardé de la Casbah d'Alger. Essai de lecture Critique.....	159
Protection activities and integreted valorisation for the Urban archaeological park of S. Vincenzino in Cecina (LI) .....	160
The transformation of the Mediterranean coastal landscapes. A comparison among best practices in the Italian peninsula .....	161
Étude des Outils de Gestion du Patrimoine en Péril: Cas de la Casbah d'Alger, Algérie.....	162
La valorisation des paysages culturels fortifiés « Le cas de la Casbah de Annaba » .....	163
La Formation: une stratégie pour la sauvegarde du patrimoine en péril .....	164
Dar el Djezair: son langage codifié, notre quête.....	165
Relecture de l'architecture vernaculaire kabyle : village Djebba (Algérie) un écomusée, un écotourisme.....	166
Pour une approche sensible du paysage urbain : Cas de la ville de Béjaia en Algérie .....	167



POSTERS .....	168
Vers l'élaboration d'un mortier originel à base de chaux pour la restauration d'un patrimoine architectural. Cas du théâtre régional de Skikda .....	168
Structuration de l'information du patrimoine par la Méthode HBDS: cas de la ville de Tindouf ..	169
De la nécessité d'une planification stratégique dans la conservation du patrimoine .....	170
La médina : un fondateur de savoir et un modèle pour la ville durable. ....	171
Influence of temperature and humidity on the state of conservation of building and decorative stones (Case of the Kasbah of Algiers) .....	172
La mise en tourisme du patrimoine architectural et paysager de la ville côtière Collo-Skikda .....	173
La patrimonialisation du centre-ville d'Oran.....	174
Quand la restauration entrave la durabilité : Cas du site archéologique de Chellah à Rabat .....	175
Espaces publics, utilisation compatible des espaces publics. Lignes directrices pour l'utilisation des espaces culturels et l'exercice du commerce.....	176
Le renouvellement urbain de la ville de Bejaia alternative à sa durabilité .....	177
L'évolution urbaine de la ville de Bejaïa. Bejaia la ville diluée .....	178
<b>B2 - PATRIMOINE DISPARU: RESTAURATION, RECONSTITUTION,.....</b>	<b>179</b>
COMMUNICATIONS .....	179
Akko's waterfront .....	180
Coastal ruins and urban landscape. Material evidences and memorial values in some compared Scottish and Sardinian case studies .....	181
The transfer of "anastylosis" from Europe to Egypt, 1900-1980 .....	182
La connaissance, la sauvegarde et la gestion des villes historiques du nord de l'Algérie .....	183
Les nouvelles technologies pour la reconstitution d'un patrimoine altéré, l'église de Bordj Bou Arreridj Algérie.....	184
La calle, ville au corail : à la recherche d'une architecture restitutrice du paysage méditerranéen... ..	185
Le patrimoine ambiantal des medersas du Maghreb (XIII <sup>ème</sup> – XVIII <sup>ème</sup> siècles) .....	186
Scénario Sismique Pour Gérer La Vulnérabilité Du Patrimoine architectural : Cas de la vieille ville de Dellys, Algérie. ....	187
Patrimoine bâti inter-civilisationnel, dans le contexte méditerranéen. Cas de la Sicile musulmane et normande .....	188
Patrimonialisation de l'héritage culturel en Algérie. Quelle perspective de gestion pour le paysage culturel d'Ath El Kaid ? .....	189
The Defensive Works of Vallo Ligure: Protection of Evidences of World War II .....	190
Military buildings of coastal landscapes of Italy at the time of the First World War .....	191
Iconic applications of reinforced concrete on the Genoese coast at the beginning of XX century. 192	
La restauration des monuments historiques entre théorie et application en Algérie. Cas d'étude : Bordj el tork (Fort de l'Est) de Mostaganem .....	193
Château de la Comtesse, un édifice à patrimonialiser .....	194
La nouvelle muséologie active appliquée à la présentation des sites archéologiques. Cas d'étude : Le site archéologique de la Pointe-Noire à Jijel (Algérie) .....	195
POSTERS .....	196
The loss of National identity in the Algerian Urbanism: Causes and Challenges .....	196
Sauver le patrimoine urbain et architectural ancestral par des actions de restructuration. Cas du quartier d'El Argoub de Msila en Algérie .....	197
La casbah d'Alger : mémoire collective à sauvegarder, patrimoine mondial à valoriser... ..	198
Revaloriser et réhabiliter l'habitat traditionnel méditerranéen. Un Facteur de développement durable.....	199

<b>B3 - RECONVERSION DU PATRIMOINE ARCHITECTURAL .....</b>	<b>200</b>
COMMUNICATIONS .....	200
La mosquée de Sīdī Bū Marwān. D'une authenticité controversée à un patrimoine réconcilié.....	201
La reconversion des palais ottomans en Algérie, diagnostic et bilan. ....	202
Les tours costières entre dégradé et désuétude. Réflexions sous les stratégies possibles d'intervention. Le cas de la Torre Muzza à Carini (PA) .....	203
New strategies for Mediterranean architectural heritage. The case of Calabria's historical centres repopulated by refugees .....	204
Patrimoine Architectural et Culturel Méditerranéen: entre mise en valeur et Reconversion. Cas de l'Algérie.....	205
Résurrection d'un patrimoine architectural en péril en Tunisie postrévolutionnaire : Etudes de cas .....	206
Les « Medina » côtières Tunisiennes : Un patrimoine spatial et urbain en état d'asphyxie.....	207
La conservation du patrimoine Aurassien en peril. Cas de la maison Ben Chaiba, Batna .....	208
POSTERS .....	209
Les églises d'Alger ; un patrimoine architectural reconverti .....	209
Restoration project of the Punta of Guardia Lighthouse on the Ponza Island, Italy. ....	210
Réhabilitation d'un ancien bordj beylical à Dar Bel-Ouar .....	211
La reconversion du patrimoine architectural d'Alger : Cas des ex-Galeries de France.....	212
Le patrimoine hospitalier : entre reconversion, préservation et humanisation. Quelles réalités ?! .....	213
The Goro lighthouse and the connected landscape. Reuse, valorization and management project .....	214
GIS as a mechanism to conserve the urban Heritage and activation the tourism. Case Study: Urban Heritage of Casbah of Beni-Ilmane in M'sila city .....	215
La revalorisation et la réutilisation des fortifications militaires côtière en Algérie. Cas de la citadelle médiévale d'Annaba, Algérie.....	216
Quel avenir pour la gare ferroviaire de Guelma ? .....	217
La reconversion des fermes agricoles coloniales en Algérie une tentative prometteuse pour valoriser le patrimoine et développer l'attractivité des territoires ruraux.....	218
Le renouveau de la pratique constructive traditionnelle en Algérie. Cas d'étude : Kabylie du Djurdjura.....	219
La mosquée Abou Marwan de Annaba Algérie : genèse d'une opération de restauration .....	220
Park of Portofino: landscape, environment and energy. Scenario planning for the Acqua Viva Valley .....	221
<b>B4 - SPECIFICITES ET STYLES ARCHITECTURAUX DU PATRIMOINE MEDITERRANEEN. ....</b>	<b>222</b>
COMMUNICATIONS .....	222
Les spécificités stylistiques des mosquées ottomanes en Algérie. ....	223
Couleur et charte chromatique pour la préservation et la valorisation du Patrimoine des villes traditionnelles et rurales. Cas de la ville d'Arris en Algérie .....	224
The defensive architecture of Ischia: the tower-houses and the stone houses .....	225
La persistance de l'architecture néo mauresque dans les édifices chrétiens à Alger dans les années trente.....	226
Style architectural des monuments de l'époque coloniale: cas de l'Hôtel du Sahara à Biskra, Algérie .....	227
Patrimoine vernaculaire méditerranéen : L'architecture de l'île de Djerba et ses limites d'adaptation au mode de vie de l'insulaire Djerbien d'aujourd'hui. ....	228

Could the Pierre Loti's vision be useful today? For remembering the past and reflecting on the future of the Mediterranean cultural environment.....	229
L'architecture hôtelière côtière de Fernand Pouillon en Algérie : Création d'une architecture méditerranéenne contemporaine en symbiose avec son contexte historique.....	230
Vieux bâti de l'Algérois : un patrimoine architectural d'une remarquable richesse .....	231
Une lecture des formes du patrimoine architectural et reconnaissance des langages culturels : Vers une patrimonialisation des villes algériennes. Le cas de Mostaganem.....	232
Constructions contemporaines à la recherche de référents patrimoniaux perpétuels. Cas : Monographie du centre des études andalouses à el Mansourah à Tlemcen 'en Algérie' .....	233
Identification des typologies architecturales dans le noyau historique de la ville d'Annaba - Algérie .....	234
Les lieux du pouvoir civil du XIX <sup>ème</sup> siècle en Algérie au prisme d'une approche monographique. Cas de l'hôtel de ville d'Annaba .....	235
La typologie architecturale et constructive des phares côtiers du 19 <sup>è</sup> et 20 <sup>è</sup> siècles en Algérie ...	236
Inventaire des monuments construits par les européens dans la ville de Sousse .....	237
L'église du Sacré Cœur d'Alger : une œuvre religieuse à l'épreuve de la modernité architecturale des années 50 .....	238
The Portuguese tradition of thatched roofs: the case of the inside of the Caldeirão mountain ....	239
Knowledge, diagnosis, conservation, restoration of historical buildings. Cornices and ceilings hang of Genoese historical buildings. An experimental methodology aimed to knowledge and conservation. Studies and application on field .....	240
L'architecture « all stone » dans la Syrie romano-byzantine .....	241
La maison algérienne durant la colonisation française. Une étude typologique, cas des maisons – Biskra .....	242
POSTERS .....	243
Revalorisation de Site Archéologique. Kalâa Des Beni Hammed et de sa zone de protection.....	243
Rationalisme colonial et héritage méditerranéen. La "ville nouvelle" de Portolago dans l'île grecque de Léros (1933-1938) .....	244
Etudes et analyses d'architecture: caractérisation, instrumentations. Le patrimoine architectural du 19 <sup>ème</sup> et 20 <sup>ème</sup> siècle d'Annaba .....	245
Les fermes agricoles européennes de la plaine littorale de Bejaïa (ex bougie, Algérie) comme élément de connaissance et de compréhension de l'architecture rurale de l'époque coloniale française (XIX -XXe siècles).....	246
La pureté du patrimoine urbain et architectural et son impact sur le site et le paysage. Le cas de la ville de Ghoufni en Algérie .....	247
Identity and dis-identity of the sea villages. Color as an architectural identity .....	248
Le bourg muré de Taggia (IM): sur la trace de l'avenir .....	249
Influence de la géologie régionale sur l'architecture vernaculaire : aperçu schématique par rapport aux bâtiments de l'Italie.....	250
La fenêtre habitée, un art de l'architecture domestique à la Casbah d'Alger.....	251
Les souks dans la Medina de Tunis : réglementation et logique de composition .....	252
The sea pebble mosaic floors of the Aegean basin. Rhodes case study.....	253
Les leçons de la Casbah d'Alger dans l'œuvre moderniste de l'architecte Paul Guion .....	254
De la particularité de la sauvegarde de deux lieux culturels : La Basilique Saint augustin et Le Mausolée de Sidi Brahim à Annaba (Algérie) .....	255
Stratégies de valorisation du patrimoine architecturale et urbain méditerranéen : Cas de souk el acer Constantine, Algérie .....	256
De la crypte à l'Autel – église de Saint André à Akko, Israël .....	257

La décomposition spatiale du patio Constantinois : un art « introverti ».....	258
Archaeology and Mediterranean landscapes. The Vesuvian coast from Herculaneum to the Sorrento Peninsula .....	259
Particularités et diversités des styles du patrimoine « Vieux Rocher » de Constantine .....	260
Paysage et patrimoine rural. La culture humaine laisse des traces sur le territoire. Reconnaître et valoriser le patrimoine rural en tant que ressource .....	261
<b>B5 - PROJETS ET INTERVENTIONS SUR L'ARCHITECTURE EXISTANTE : GESTION PARTAGEE AVEC LA POPULATION.....</b>	<b>262</b>
COMMUNICATIONS.....	262
Public participation: a possible way to manage and maintain the existing cultural heritage? The case study of the archaeological site of the Ex-Convento di Santa Maria in Passione in Genova ..	263
La conservation intégrée : obstacles et catalyseurs. Cas du centre historique Tlemcen .....	264
The Sardinian coast, an uninhabited place of historical transformations .....	265
Coastal towers: project of conservation and development of the Saracen tower in Arenzano (Genoa).....	266
Pays d'Annaba. Proximité entre dégradation d'un rivage et beauté d'une façade maritime .....	267
L'Algérie, Bilan et Analyse des Expériences de Réhabilitation locaux. ....	268
La 'Torre Vecchia' de l'île de Gorgona. Une hypothèse pour un plan à long terme de sauvetage et d'entretien.....	269
Stone architecture in the stone landscape of middle Apulia and local people role .....	270
Villa Zanelli: a shared project with the population for its rehabilitation .....	271
The safeguard of the Italian vernacular built heritage: the importance of education and participation. ....	272
La Casbah de Constantine un patrimoine architectural à conserver ou à raser .....	273
Repenser la ville patrimoniale .....	274
Projet d'aménagement du territoire à l'embouchure du Tiber .....	275
Les greniers collectifs de l'Atlas marocain et le problème de continuité spatio-temporelle.....	276
POSTERS.....	277
La mise en valeur des immeubles coloniaux en Algérie. Cas de l'immeuble Âali Chouchena à Guelma .....	277
The "Cultural Heritage and Urban Development Project - C.H.U.D." in Lebanon and the participation of ARS Progetti S.P.A. ....	278
La mise en valeur du patrimoine d'Ath El Kaid : Conjuguer mémoire des lieux et participation habitante pour une bonne gouvernance .....	279
Entre anciens et nouveaux ksour (ksar de Tafilelt un projet urbain durable dans la vallée du m'Zab) .....	280
<b>INDEX DES AUTEURS .....</b>	<b>281</b>
<b>REMERCIEMENTS .....</b>	<b>286</b>

## Comité Scientifique

### Scientific Committee

<i>José Alberto</i>	<i>ALEGRIA</i>	<i>CITAD - Università Lusiana de Lisbonne, Comité Permanent RIPAM</i>	<i>Portugal</i>
<i>Taoufik</i>	<i>BELHARETH</i>	<i>ENAU – Université de Carthage, Comité Permanent RIPAM</i>	<i>Tunisie</i>
Roberto	BOBBIO	Professore Associato - ICAR21 Urbanistica, DAD-Università degli Studi di Genova, già Presidente della sezione regionale ligure INU, membro della redazione nazionale della rivista "Urbanistica", presidente INU (Istituto Nazionale di Urbanistica) per la regione Liguria.	Italia
<i>Philippe</i>	<i>BROMBLET</i>	<i>CICRP – Marseille, Comité Permanent RIPAM</i>	<i>France</i>
<i>Roberto</i>	<i>BUGINI</i>	<i>CNR – Gino Bozza Milano, Comité Permanent RIPAM</i>	<i>Italia</i>
<i>Younes</i>	<i>EL RHAFFARI</i>	<i>Faculty of Sciences Mohammed 5 University, Rabat, Comité Permanent RIPAM</i>	<i>Maroc</i>
Giovanna	FRANCO	Professore Ordinario - ICAR12 TECNOLOGIA; Direttore della Scuola di Specializzazione in Beni Architettonici e del Paesaggio dell'Università di Genova, dal 2009 Ambassador della Facoltà di Architettura di Genova, ora dipartimento DSA della Scuola Politecnica, per l'EAAE (Associazione Europea per l'Educazione Architettonica)	Italia
<i>Fabio</i>	<i>FRATINI</i>	<i>CNR-ICVBC di Firenze, Comité Permanent RIPAM</i>	<i>Italia</i>
Filipe	GONZÁLEZ	FAA- Faculdade de Arquitectura Universidade Lusiana de Lisbonne, Comité Permanent RIPAM	Portugal
<i>Mustapha</i>	<i>HADDAD</i>	<i>Fac. Des Sciences de Meknes, Comité Permanent RIPAM</i>	<i>Maroc</i>
<i>Mounsif</i>	<i>IBNOUSSINA</i>	<i>Université CADI AYYAD Marrakech, Comité Pemanent RIPAM</i>	<i>Maroc</i>
<i>Saïd</i>	<i>KAMEL</i>	<i>Faculté des Sciences de Meknes, Comité Permanent RIPAM</i>	<i>Maroc</i>
<i>Boudjema</i>	<i>KHALFALLAH</i>	<i>IGTU - Université de M'sila, Comité Permanent RIPAM</i>	<i>Algérie</i>
Manuela	MATTONE	Professore Associato - ICAR19 RESTAURO, Politecnico dell'Università degli Studi di Torino, esperta di costruzione tradizionale in terra cruda	Italia

*Comité Scientifique*

<i>Roland</i>	<i>MAY</i>	<i>CICRP-Marseille, Secrétariat général Comité Permanent RIPAM</i>	<i>France</i>
Saverio	MECCA	Professore ordinario - ICAR/11 - Produzione edilizia, Direttore del Dipartimento di Architettura (DiDA) Università di Firenze Già Presidente della Conferenza Universitaria Italiana di Architettura	Italia
Camilla	MILETO	Profesor titular at Universidad Politécnica of Valencia, Spain Named expert of the European Program Rehabimed conceived for the preservation of vernacular architecture in the Mediterranean. Director of the journal Loggia – Arquitectura & Restauración, Director of the Unitwin UNESCO Chair for Earthen Architecture, Constructive Cultures and Sustainable Development in Spain	España
<i>Mohamed</i>	<i>MILI</i>	<i>IGTU - Université de M'sila, Comité Permanent RIPAM</i>	<i>Algérie</i>
Stefano F.	MUSSO	Professore Ordinario - ICAR19 RESTAURO; Direttore del Laboratorio MARSC di Metodi Analitici per il Restauro e la Storia del Costruito; Past President EAAE- European Association for Architectural Education - coordinatore del Conservation Network; Membro del Comitato Tecnico del Ministero dei Beni Culturali per i Beni Architettonici e Paesistici, e di quelli dell'ANCSA e di Assorestauo., Presidente SIRA (Società Italiana Restauro Architettonico).	Italia
<i>Daniela</i>	<i>PITTALUGA</i>	<i>DAD – Università degli Studi di Genova, Comité Permanent RIPAM</i>	<i>Italia</i>
Juan Antonio	QUIROS CASTILLO	Profesor titular, Catedrático de Arqueología, Departamento de Geografía e Historia, Universidad del País Vasco	España
Luisa	ROVERO	Ricercatore - ICAR/08 - Scienza delle costruzioni - Dipartimento di Architettura (DiDA) - Università di Firenze	Italia
<i>Abderrahim</i>	<i>SAMAOUALI</i>	<i>Mohammed 5 University, Rabat, Comité Permanent RIPAM</i>	<i>Maroc</i>
<i>Abid</i>	<i>SEBAI</i>	<i>ENAU – Università di Carthage, Comité Permanent RIPAM</i>	<i>Tunisie</i>
Vincenzo	TINÉ	Soprintendente, Soprintendenza Archeologia, Belle Arti e Paesaggio per la città metropolitana di Genova e le Provincie di Imperia, La Spezia e Savona	Italia

Fernando	VEGAS	Profesor titular at Universidad Politécnica of Valencia, member of the Expert Committee for the elaboration of the National Plan for Traditional Architecture of the Spanish Institute of Cultural Heritage (IPCE) of the Ministry of Culture and he is presently member of the development Commission of the National Plan for Traditional Architecture of The Spanish Institute of Cultural Heritage (IPCE) of the Ministry of Culture	España
----------	-------	--	--------

## ***The coast of Altavilla Milicia east of Palermo. Story of a forgotten coastal landscape between illegal building, architectural-landscape emergencies and the need for protection***

Rosario SCADUTO<sup>1</sup>, Zaira BARONE<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Università degli Studi di Palermo, Dipartimento di Architettura D'Arch.,

[rosario.scaduto@unipa.it](mailto:rosario.scaduto@unipa.it)

[zaira.barone@unipa.it](mailto:zaira.barone@unipa.it)

**Abstract:** The coast from Bagheria to Cefalù is characterized by the presence of numerous illegal buildings that, in many cases, are located directly on the shore in defiance to any urban norm. This invasive phenomenon, partly produced also by urban planning regulations careless of the landscape values strongly present in this area, started in the sixties of the XX century, with people looking for second homes for seasonal residence, especially the residents of Palermo. Looking around the Gulf of Termini Imerese, which includes the coast mentioned above, it can be observed how, surrounded and suffocated by contemporary buildings, remains of monumental architecture emerge, such as coastal towers, bridges, traps and churches, one of which, in particular, stands on a slight range near the small town of Altavilla Milicia. These are the remains of the Norman church of Santa Maria in Campogrosso, from where an extraordinary panorama can be enjoyed that spans the Gulf, but also the ancient road connections that cross the territory and in part were modeled on the consular roads built in the classical era. The said landscape is also formed by the cultivation of citrus and evergreen olive trees, that grow on steep artificial terraces built over the centuries by the hard work of man. Unfortunately it appears clearly that all the historical and existing architecture, whether publicly or privately owned, are in a deplorable state of neglect. This condition arises from the lack of knowledge of the cultural values that these architectures instead possess, first of all by the public and private institution and therefore citizens. From such lack of knowledge follows a negation of value, and hence the increase of the abandonment, transformation and disfigurement, up to the complete destruction of this heritage. This essay aims not only at investigating these architectural remains and their environment, but also to propose a process to update and put it into value, through protection, restoration and fruition. Knowledge is still the key tool for understanding and for the return of the interest on the landscape and the historical architectures contained in it, which nevertheless still manage to touch us.

**Keywords:** Palermo east Coast, Norman architecture, restoration, conservation, fruition.

### **La costa di Altavilla Milicia a est di Palermo. Storia di un paesaggio costiero dimenticato fra abusivismo edilizio, emergenze architettoniche-paesaggistiche e esigenza di tutela**

**Riassunto:** La costa che va da Bagheria a Cefalù è caratterizzata dalla presenza di numerose costruzioni abusive che, in tantissimi casi, sorgono sulla stessa battigia in dispregio a qualsiasi norma urbanistica. Questo fenomeno invasivo, in parte anche prodotto da piani regolatori urbanistici non curanti dei valori paesaggistici fortemente presenti in questa area, ha avuto inizio dagli anni sessanta del Novecento, con la ricerca di seconde case per la residenza stagionale soprattutto da parte degli abitanti di Palermo. Guardando tutto il Golfo di Termini Imerese, che comprende la costa prima indicata, abbiamo modo di osservare come, immerse e soffocate dall'edilizia contemporanea, emergono resti di architetture monumentali, come torri costiere, ponti, tonnare e chiese, di cui una, in particolare, sorge su un lieve rilievo vicino il centro di Altavilla Milicia. Trattasi dei resti della chiesa normanna di Santa Maria in Campogrosso, dal sito della quale è possibile godere uno straordinario panorama che abbraccia il golfo intero, ma anche gli antichi collegamenti viari che attraversano il territorio e che in parte ricalcano una strada consolare realizzata in epoca classica. Il paesaggio indicato è anche formato dalle coltivazioni di agrumeti e oliveti sempre verdi, che crescono anche su ripidi terrazzamenti artificiali, costruiti nel corso dei secoli dal faticoso lavoro dell'uomo. Purtroppo si constata che tutte le preesistenze storico-architettoniche, sia di proprietà pubblica che privata, versano in un deprecabile stato di abbandono. Questa condizione nasce dalla non conoscenza dei valori culturali che queste architetture invece posseggono, innanzi tutto da parte delle istituzioni e di conseguenza dei cittadini. Alla mancanza di conoscenza segue una negazione di valore e di conseguenza l'incremento dell'abbandono, trasformazione e deturpamento, fino alla completa distruzione di questo patrimonio. Con il presente saggio s'intende non solo indagare le testimonianze architettoniche e il loro contesto ambientale, ma anche proporre un percorso di rinnovamento e di messa in valore, attraverso la tutela e il restauro e la fruizione. La conoscenza resta lo strumento fondamentale per la comprensione e per il ritorno dell'interesse verso il paesaggio e le architetture storiche in esso contenute, che nonostante tutto riescono ancora ad emozionarci.

**Parole chiave:** costa Est di Palermo, architettura normanna, restauro, conservazione, fruizione.



Les RIPAM (Rencontres Internationales du Patrimoine Architectural Méditerranéen) sont à la fois des rencontres et un réseau de personnes et d'institutions œuvrant à la connaissance et à la conservation du patrimoine architectural et urbain méditerranéen: Meknès (Maroc) en 2005, Marrakech (Maroc) en 2007, Lisbonne (Portugal) en 2009, M'sila (Algérie) en 2012, Marseille (France) en 2013, Monastir (Tunisia) en 2015. La septième conférence RIPAM "Conservation et valorisation du patrimoine architectural et paysagé des sites côtiers méditerranéens", a été organisée à Genes, 20-22 septembre 2017, par le DAD (Dipartimento Architettura e Design, Università degli Studi di Genova) et le CNR-ICVBC (Consiglio Nazionale delle Ricerche, Istituto per la Conservazione e Valorizzazione dei Beni Culturali di Firenze).

Ce livre contient les résumés des contributions à la conférence, soit les communications orales que les posters. Chaque résumé est publié dans deux langues différentes (Français or Anglais or Italien or Grec, Portugais or Arabe).

The RIPAM (French acronym for International Meetings on Architectural Heritage of Mediterranean) are both meetings and a network of people and institutions working for the knowledge and the preservation of the Mediterranean architectural and urban heritage: Meknes (Morocco, 2005), Marrakesh (Morocco, 2007), Lisbon (Portugal, 2009), M'Sila (Algeria, 2012), Marseille (France, 2013) and in Monastir (Tunisia, 2015). The seventh RIPAM conference "Conservation and promotion of architectural and landscape heritage of the Mediterranean coastal sites", [www.ripam2017genova.org](http://www.ripam2017genova.org), has been organised in Genoa, September 20th-22nd 2017, by DAD (Dipartimento Architettura e Design, Università degli Studi di Genova) and CNR-ICVBC (Consiglio Nazionale delle Ricerche, Istituto per la Conservazione e Valorizzazione dei Beni Culturali di Firenze).

This volume contains the abstracts of the contributions to the conference, both oral communications and posters. Each abstract is published in two different languages (French or English or Italian or Greek or Portuguese or Arabic).